

XVI Jornadas de geografía física Pirineos, 3 al 7 de Julio de 2001

«La geografía es fa amb els peus tant o més que amb el cap»

(PAU VILA)

Els articles que hi ha a les pàgines següents corresponen als textos de les XVI Jornades de Camp de Geografia Física, precedits per unes pàgines introductòries —per a situar els lectors que en siguin aliens—. En els articles s'ha respectat l'idioma en què es desenvoluparen les jornades —el castellà— per bé que tant el primer (la introducció) com el darrer article (*Els capdavanters...*) —corresponent a l'acte d'homenatge col·lectiu als geògrafs físics espanyols, celebrat el 6 de juliol de 2001 a l'ajuntament de la Seu d'Urgell, en el marc de les jornades— els trobareu en català i en castellà. Amdós textos foren concebuts en català i han estat traduïts al castellà per deferència als assistents a les jornades, de manera que incloem totes dues versions.

Los artículos que siguen corresponden a los textos de las XVI Jornadas de Campo de Geografía Física, precedidos por unas páginas introductorias —para situar a los lectores ajenos a ellas—. En los artículos se ha respetado el idioma en que se desarrollaron las jornadas —el castellano— si bien tanto el primero (la introducción) como el último (*Los precursores...*), —correspondiente al acto de homenaje colectivo a los geógrafos físicos españoles celebrado el 6 de julio de 2001 en el ayuntamiento de la Seu d'Urgell, en el marco de las jornadas— los encontraréis en castellano y en catalán. Ambos textos fueron concebidos en catalán y han sido traducidos al castellano por deferencia a los asistentes a las jornadas, de manera que se incluyen las dos versiones.